



Europas Strategie für Energieeffizienz

Europe's Strategy for Energy Efficiency

Schlüssel liegt im Wärmemarkt

Auch wenn ganz Europa über Strom redet: der größte Energieverbrauchssektor ist der Wärmemarkt. Über 40 % des europäischen Endenergieverbrauchs entfällt auf ihn. Rund 85 % davon entfallen auf die Heizung und Warmwasserbereitung von Gebäuden. Dies entspricht einem Drittel des europäischen Energieverbrauchs. Würden alle technischen Potenziale unter Einbeziehung von Gebäude und Anlagentechnik zur energetischen Optimierung des Gebäudebestands genutzt, könnten bis zu 50 % des europäischen Energieverbrauchs im Wärmemarkt eingespart werden.

The key is in the heating market

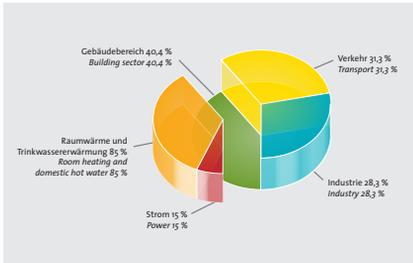
Even if all of Europe is talking about electricity: the largest energy consumption sector is the heating market. It accounts for over 40 % of the European final energy consumption. Approximately 85 % is down to heating and domestic hot water in buildings. This amounts to one third of European energy consumption. If the entire technical potential, including buildings and system technology, was used for the energetic optimisation of existing buildings, up to 50 % of the European energy consumption in the heating market could be saved.

Ambitionierte Zielsetzung der EU

Die EU verfolgt eine Dreierstrategie: 20 % Erhöhung der Energieeffizienz, 20 % Anteil von erneuerbaren Energien und 30 % CO₂-Reduktion, jeweils bis zum Jahr 2020. Der Schlüssel zur Umsetzung der Strategie liegt nicht zuletzt in der energetischen Modernisierung des Gebäudebestands. Vier Richtlinien geben den Rahmen vor: Die Richtlinie über die Gesamtenergieeffizienz von Gebäuden (EPBD), die Ökodesign-Richtlinie (ErP), die Richtlinie zur Förderung der Nutzung von Energie aus erneuerbaren Quellen (RES) sowie die neue Energieeffizienzrichtlinie.

Ambitious EU targets

The EU is pursuing a three-pronged strategy: 20 % increase in energy efficiency, 20 % quota of renewable energies and 30 % CO₂ reduction, each by the year 2020. The key to implementing the strategy is not least found in the energetic modernisation of existing buildings. Four directives define the framework: Total Energy Efficiency in Buildings (EPBD), Eco-Design Directive (ErP), promotion of the use of energy from renewable sources (RES) and the new Energy Efficiency Directive.



Endenergieverbrauch nach Sektoren innerhalb der EU
Final energy consumption by sectors within the EU



Rahmenbedingungen für den EU-Wärmemarkt
Framework conditions for the EU heat market

Umsetzung in Deutschland

Die Energieeffizienzrichtlinie ist die Umsetzung der EPBD. Die RES-Richtlinie findet ihre Entsprechung in dem deutschen EEWRMG. Die ErP-/Labelling Directive muss 1:1 umgesetzt werden. Die Energieeffizienzrichtlinie (verabschiedet Ende 2012) muss in den kommenden 16 Monaten in Deutschland umgesetzt werden.

Implementation on Germany

The Energy Conservation Regulation represents the implementation of EPBD. RES is mirrored in the German EEWRMG. The ErP/Labelling Directive must be implemented 1:1. The Energy Efficiency Directive (ratified at the end of 2012) must be implemented within Germany over the coming 16 months.

